



A AGÊNCIA NORTE-AMERICANA
PARA COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO

Informação para Patrocinadores de Projetos



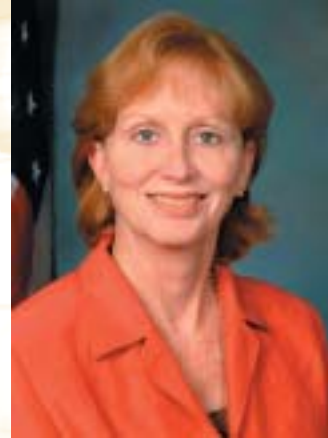
Agência Norte-Americana para Comércio e Desenvolvimento
(U.S. Trade and Development Agency)
1000 Wilson Boulevard, Suite 1600
Arlington, Virginia 22209
Telefone: 703.875.4357 • Fax: 703.875.4009
Correio eletrônico: info@tda.gov • Site na Web: www.tda.gov



A NOSSA MISSÃO

“O trabalho do desenvolvimento é muito mais vasto do que apenas a assistência externa ao desenvolvimento. A grande parte do financiamento para o desenvolvimento parte não da ajuda, mas sim do comércio e capital nacional e do investimento externo... De modo que, para combater seriamente a pobreza, temos de ser igualmente sérios no que diz respeito à expansão do comércio.”

PRESIDENTE GEORGE W. BUSH
22 DE MARÇO DE 2002



Thelma J. Askey, Diretora
A Agência Norte-Americana do
Comércio e Desenvolvimento

A Agência Norte-Americana do Comércio e Desenvolvimento (USTDA) auxilia os patrocinadores de projetos em países em vias de desenvolvimento e de rendimentos médios a terem acesso à capacidade técnica dos Estados Unidos no que diz respeito ao planejamento e desenvolvimento de projetos de infra-estrutura prioritárias e de atividades relacionadas com o fortalecimento de capacidade. Procuramos identificar projetos que promovam o desenvolvimento económico e que representem uma oportunidade para o uso potencial de bens, tecnologias e serviços dos Estados Unidos durante a fase de implementação.



O Que é a USTDA?

A USTDA é uma Agência Governamental dos Estados Unidos que é independente, financiada pelo Congresso dos Estados Unidos e que faz parte da equipa de assistência externa do Governo dos Estados Unidos.

Quais são os objetivos da USTDA?

O nosso objetivo é o avanço do desenvolvimento económico em países em vias de desenvolvimento e de rendimentos médios disponibilizando aos patrocinadores de projetos o acesso à tecnologia e à perícia técnica dos Estados Unidos à medida que estes buscam o avanço de importantes objetivos de desenvolvimento.

Que tipo de projetos é que a USTDA auxilia?

A USTDA disponibiliza verbas a fundo perdido para o planeamento de projetos que suportem o desenvolvimento de uma infra-estrutura moderna e de um sistema de comércio justo e livre. Os estudos financiados pela USTDA ajudam a determinar a viabilidade técnica, económica e financeira de um projeto. Também ajudam a promover o desenvolvimento de projetos de uma maneira viável em relação ao meio ambiente a partir da fase inicial. A USTDA também disponibiliza verbas a fundo perdido para as assessorias técnicas necessárias para a implementação de um projeto, para a abertura de mercados em diversos setores ou para concluir e implementar acordos visando reduzir as barreiras comerciais.

Apesar das atividades da USTDA se diversificarem por vários setores, muitas incidem nos setores de energia e eletricidade, transportes, exploração mineira, telecomunicações, infra-estrutura e serviços ambientais, e saúde.

Em que fatores de elegibilidade se baseiam os fundos da USTDA?

Para serem elegíveis para fundos da USTDA os projetos têm de:

1. Serem propensos a receber financiamento de implementação e a terem um processo de aquisição que permita a participação de empresas norte-americanas;
2. Serem uma prioridade de desenvolvimento do país em que o projeto se irá localizar e uma prioridade de investimento do patrocinador do projeto; e
3. Representarem um potencial para a cooperação comercial com empresas americanas.

Com quem trabalha a USTDA?

A USTDA disponibiliza as verbas a fundo perdido diretamente aos patrocinadores de projetos.

O patrocinador de um projeto é a entidade local com a autoridade de decisão e capacidade para implementar o projeto. O patrocinador pode ser uma instituição governamental a nível nacional, estadual/regional ou local ou pode mesmo ser uma empresa privada do país.

A USTDA encontra-se aberta a propostas em mais de 100 nações em África e Médio Oriente, Europa Central e de Leste, Eurásia e na América Latina e Caraíbas.

Que tipos de atividade é que a USTDA auxilia?

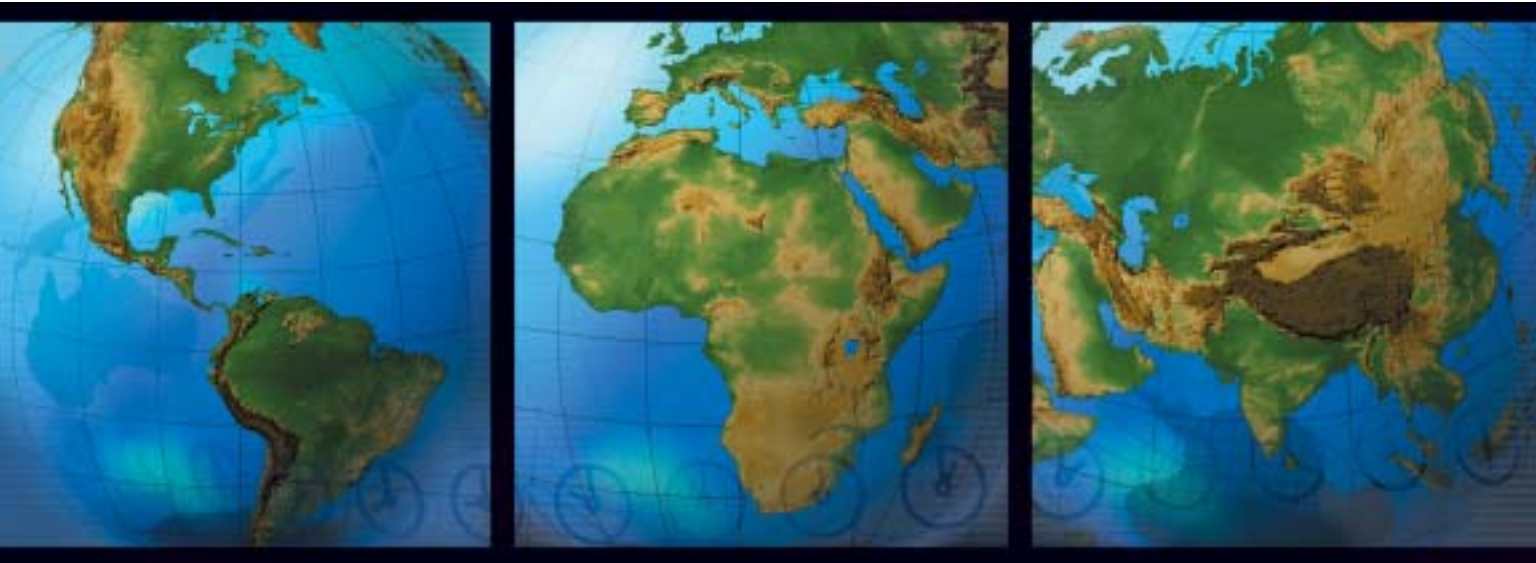
A USTDA leva a cabo a sua missão auxiliando a atividade inicial de planeamento de projetos, incluindo a assessoria técnica, estudos de viabilidade, missões de definição de projetos e a organização de visitas de orientação e de seminários/conferências.

ASSESSORIA TÉCNICA

As verbas a fundo perdido para assessoria técnica são utilizados para avaliação ou implementação de projetos. Em algumas instâncias, a assessoria técnica auxilia a preparação de uma concorrência pública, a negociação e implementação de acordos comerciais e o estabelecimento de normas e regulamentos.

ESTUDOS DE VIABILIDADE

Os estudos de viabilidade avaliam os aspectos técnicos, financeiros, legais e económicos de um projeto de desenvolvimento e são os “fundamentos” do planeamento de projetos de infra-estrutura. Os investidores potenciais e instituições requerem a conclusão deste tipo de estudos antes de avançar com um projeto.



VISITAS DE ORIENTAÇÃO

As visitas de orientação oferecem aos patrocinadores de projetos a oportunidade de visitarem os Estados Unidos para ver em primeira mão os produtos norte-americanos em funcionamento que poderão utilizar para atingir os seus objetivos de desenvolvimento.

SEMINARIOS/CONFERÊNCIAS

A USTDA patrocina conferências regionais e/ou sectoriais para fornecer aos patrocinadores de projetos externos um contato frente a frente com empresas e entidades norte-americanas que possuem tecnologias e perícias técnicas que possam ser úteis na implementação de um projeto.

Quanto dinheiro está disponível?

Cada ano a USTDA financia a fundo perdido cerca de 125 estudos. A média das verbas a fundo perdido da USTDA é de 400.000 dólares.

Como funciona o processo de aprovação?

A avaliação da USTDA de uma proposta envolve dois passos. No primeiro, o pessoal da USTDA conduz uma revisão interna para determinar se a proposta satisfaz os requisitos básicos. No segundo passo, as propostas que satisfaçam esta revisão interna são então revistas por especialistas técnicos que a USTDA contrata para conduzirem uma avaliação independente. Esta análise é designada por Avaliação no Escritório (Desk Study) se é conduzida nos Estados Unidos e

é designada uma Missão de Definição (Definitional Mission) se incluir viagens por parte dos especialistas ao país ou região envolvidos.

Como funciona o processo de atribuição de fundos?

Se a USTDA aprovar o financiamento para um estudo de viabilidade, esta assina um Acordo de Doação com o patrocinador de projeto (o Donatário). O Donatário assina então um contrato com a empresa norte-americana que tiver selecionado, geralmente com base num plano competitivo, para conduzir o estudo. Tanto o Acordo de Doação como o contrato contêm os Termos de Referência que delineiam os parâmetros do estudo.

Quem paga ao empreiteiro norte-americano?

O Acordo de Doação é assinado entre a USTDA e o Donatário. A empresa consultora norte-americana trabalha ao abrigo do seu contrato com o Donatário e envia as suas faturas ao Donatário. Uma vez que o Donatário esteja satisfeito, as faturas são aprovadas e reencaminhadas para a USTDA, que então paga à empresa consultora diretamente.

Quais são as responsabilidades do Donatário?

O Donatário é responsável pela gestão do estudo, incluindo a revisão das faturas e a disponibilização de alguma assistência administrativa limitada.

Os fundos da USTDA têm de ser pagos?

Os fundos da USTDA são verbas a fundo perdido, não empréstimos. Os Donatários não têm de reembolsar à USTDA.

Como é apresentado um projeto à consideração da USTDA?

Se estiver a desenvolver um projeto ou iniciativa que gostaria de apresentar à consideração da USTDA para a possível alocação da verba a fundo perdido, deve começar por:

1. Contatar o respectivo Diretor Regional ou Gerente Nacional da USTDA para a sua região (ver lista de pessoal); ou,
2. Comunicar com o conselheiro comercial/económico, ou com o representante da USTDA, na Embaixada dos Estados Unidos no seu país.

Para iniciar formalmente a consideração de um projeto por parte da USTDA, o patrocinador de um projeto deve direcionar o seu pedido à USTDA. Nos casos em que uma empresa norte-americana específica tenha sido identificada como parceira preferencial no projeto, a empresa norte-americana tem de submeter uma proposta separada pormenorizada à USTDA. Não existe um prazo limite definido para a consideração dos projetos.

Como posso contactar a USTDA?

Para contactar o Diretor Regional ou Gerente Nacional da USTDA para o seu país, telefone para o 703.875.4357, envie um fax para o 703.875.4009, ou então utilize o correio eletrónico: info@tda.gov. Também pode visitar o nosso site na Web em www.tda.gov.

Onde se encontra situada a USTDA?

A USTDA tem a sua sede na área de Washington D.C., em Arlington na Virgínia. Para além disso, a USTDA tem também representantes na Turquia, África do Sul e Tailândia para promover o programa da Agência pela Eurásia, África (abaixo da região do Saara) e da região da Ásia-Pacífico.



Cerimônia de assinatura do acordo de doação entre a USTDA e a Unidade Administrativa Especial de Aeronáutica Civil (AEROCIVIL) de Colômbia celebrada no 13 de junho de 2003. (Sentados à esquerda a direita: Bernardo Ortiz, Ministro Plenipotenciário da Embaixada de Colômbia nos Estados Unidos, Juan Carlos Velez Uribe, Diretor Geral de AEROCIVIL, Thelma J. Askey, Diretora da USTDA, Carl B. Kress, Chefe de Assessores, e de pé, Harvey Van Buren, Analista de Projetos.

Que outras Agências norte-americanas posso contactar?

- U.S. & Foreign Commercial Service
(Serviço Comercial dos Estados Unidos)
www.export.gov/commercialservice
- U.S. Department of Commerce,
International Trade Administration
(Departamento do Comércio dos Estados Unidos,
Administração de Comércio Internacional)
www.ita.doc.gov
- Overseas Private Investment Corporation
(Corporação para o Investimento Privado no Exterior)
www.opic.gov
- Export-Import Bank of the United States
(Banco de Exportação-Importação dos Estados Unidos)
www.exim.gov
- U.S. Agency for International Development
(Agência Norte-Americana para o
Desenvolvimento Internacional)
www.usaid.gov

PESSOAL DA USTDA

DIRETORA	Thelma J. Askey
DIRETORA ADJUNTA	Barbara Bradford
CONSELHO GERAL	Leocadia I. Zak
CHEFE DE PESSOAL	Carl B. Kress
DIRETOR ASSISTENTE PARA A POLÍTICA DE PLANEJAMENTO	Geoff Jackson
CONSULTOR PARA OS RECURSOS	Micheal Hillier
ASSISTENTE À DIRETORA E À DIRETORA ADJUNTA	Susan Yang

ÁFRICA E MÉDIO ORIENTE

DIRETOR REGIONAL	Henry Steingass
GERENTE NACIONAL	Cybill Sigler
GERENTE NACIONAL	Carrie Walczak
ANALISTA DE PROJETOS*	Bryce Ternet
GERENTE, DESENVOLVIMENTO DE ATIVIDADES PARA A ÁFRICA	Lance J. Ludman

ÁSIA

DIRETOR REGIONAL	Geoff Jackson
GERENTE NACIONAL	Paul Marin
GERENTE NACIONAL	Tom Hardy
GERENTE NACIONAL	Doug Shuster
GERENTE, DESENVOLVIMENTO DE ATIVIDADES PARA A ÁSIA	Stacy Bonnaffons

EUROPA CENTRAL E DE LESTE

DIRETOR REGIONAL	Ned Cabot
GERENTE NACIONAL	Andrea Lupo
GERENTE NACIONAL	Scott Greenip
ANALISTA DE PROJETOS*	Peter Dalrymple

EURÁSIA

DIRETOR REGIONAL	Daniel D. Stein
GERENTE NACIONAL	Rachael Turner
ANALISTA DE PROJETOS*	Joshua Sussman
GERENTE, DESENVOLVIMENTO DE ATIVIDADES PARA A EURÁSIA	Jennifer Snyder

AMÉRICA LATINA E CARAÍBAS

DIRETOR REGIONAL	Albert W. Angulo
GERENTE NACIONAL	Anne McKinney
GERENTE NACIONAL	Kenneth J. Miller
GERENTE NACIONAL	Keith M. Eischeid
ANALISTA DE PROJETOS*	H. Trevan Van Buren

GABINETE DO CONSELHO GERAL

CONSELHEIRO-ADVOGADO	Cam Trowbridge
CONSELHEIRA-ADVOGADA	Caryn Hines
CONSELHEIRO-ADVOGADO	David Hester
ADMINISTRADORA DE DOAÇÕES	Pat Smith

GABINETE DE RELAÇÕES EXTERNAS

CONSELHEIRA PARA COMUNICAÇÕES/POLÍTICA	Donna Thiessen
RELAÇÕES PARLAMENTARES	Cherilyn McCall
RESPONSÁVEL DE PROJETOS ESPECIAIS*	Brenda Heggs
ASSISTENTE PARA RELAÇÕES EXTERNAS*	Brandon Moore

GABINETE DE AVALIAÇÕES

RESPONSÁVEL DE AVALIAÇÕES/ECONOMISTA	David Denny
ANALISTA DE AVALIAÇÕES*	Kathryn Dorminey
ANALISTA DE AVALIAÇÕES*	Maha Armush

GABINETE DE GESTÃO

GERENTE FINANCEIRO	Noreen St. Louis
GERENTE DE CONTRATAÇÃO	Anthony Grayson
RESPONSÁVEL PELA CONTRATAÇÃO	Della Glenn
RESPONSÁVEL ADMINISTRATIVO	Carolyn Hum
ANALISTA DE GESTÃO FINANCEIRA	Rosa Jackson
ESPECIALISTA DE CONTRATAÇÃO	Forestine Winters
ASSISTENTE ADMINISTRATIVO	Eatrice James
ASSISTENTE DE OPERAÇÕES DE PROGRAMA	Carolyn Venson
ASSISTENTE ADMINISTRATIVO	Olivia Kennedy
ASSISTENTE ADMINISTRATIVO	Tyrone Johnson
ASSISTENTE ADMINISTRATIVO	Maria Aber
ASSISTENTE ADMINISTRATIVO	Megan Webster
PROGRAMADOR DE SISTEMAS*	Ronny Robinson
ADMINISTRADOR DE LAN*	P.J. Taci
GERENTE DE CRI*	Jennifer Nickell
GERENTE DE DADOS DE APROVISIONAMENTO*	Evangela Kunene
ESPECIALISTA DE RECURSOS DE INFORMAÇÃO CRI*	Jim Thayer
ESPECIALISTA DE INFORMAÇÃO DE PROJETOS CRI*	Chris Sheldon
ESPECIALISTA DE INFORMAÇÃO DE PROJETOS CRI*	Peter Jones
ASSISTENTE DO CENTRO DE RECURSOS DE INFORMAÇÕES CRI*	Travis Weldon
COORDENADOR ADMINISTRATIVO*	Sally Mitchell
ASSISTENTE DE CONTRATOS*	Phyllis Jackson
ASSISTENTE DE FINANÇAS*	Roxanne Cooper
ASSISTENTE DE FINANÇAS*	David Whittle

*Adjudicatário a trabalhar para a USTDA

“O comércio livre
alimenta o motor do
crescimento económico...
cria novos empregos e
um novo rendimento nos
Estados Unidos e em
todo o mundo...”

A América conduzirá em
direção a um comércio
mais livre, em direção
a uma maior e mais
duradoura prosperidade
para nós e para o mundo.”

PRESIDENTE GEORGE W. BUSH